

# BATI FİLOLOJİLERİNİN 75. YILDÖNÜMÜ

## KONGRESİ'NDEN NOTLAR

**H. Necmi ÖZTÜRK**  
*İstanbul Üniversitesi*  
**Selin GÜRSES**  
*İstanbul Üniversitesi*

Büyük Önder Atatürk'ün 1933'te gerçekleştirdiği Üniversite Reformu'ndan itibaren, yani en başından beri İstanbul Üniversitesi çatısı altında çalışmalarını sürdüren Batı Filolojileri'nin en eski iki bölümü, kuruluş sırasıyla Fransız Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalı ile Alman Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalı, 10-11 Nisan 2008 tarihlerinde İstanbul Üniversitesi'nde uluslararası bir kongre düzenledi.

Kongrenin genel konusu başta Batı Filolojileri'nin kuruluşunun 75. Yılı olmak üzere, eğitim sorunları, yabancı dil eğitimi, Fransızca'nın ve Almanca'nın günümüzdeki durumları, İstanbul Üniversitesi Batı Filolojileri'nin yetiştirdiği, ülkemize kazandırdığı büyük isimler gibi başlıklardan oluşmaktaydı.

İki gün süren kongre boyunca, İstanbul Üniversitesi Rektörlük Binasında altı, Fransız Anadolu Araştırmaları Enstitüsü'nde de bir olmak üzere toplam yedi oturum gerçekleşti. Oturumlar Türkçe, Fransızca ve Almanca olmak üzere üç dilde, simultane çeviri eşliğinde yapıldı.

Kongrenin ilk gününde, açılış konuşmalarını sırasıyla Alman Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalı Başkanı Prof. Dr. Şeyda Ozil, Batı Dilleri ve Edebiyatları Bölümü Başkanı Prof. Dr. Ayşe Erborra, İstanbul Fransa Başkonsolosu Christine Moro, İstanbul Alman Kültür Merkezi Müdürü Claudia Hahn-Raabe ile Edebiyat Fakültesi Dekanı Prof. Dr. Korkut Tuna ve İstanbul Üniversitesi Rektör Yardımcısı Prof. Dr. Şafak Ural yaptılar.

İlk oturumda Alman Dili ve Edebiyatına sayısız katkıları bulunan, Alman Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalı emekli öğretim üyelerinden Prof. Dr. Şarâ

Sayın söz aldı ve 1944 yılında öğrenci olarak tanıştığını söylediği, o zamanki adıyla Garp Filolojileri bölümünün tarihçesini kendi anlarıyla renklendirerek anlattı.

İ. Ü. Alman Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalı Öğretim Üyesi Prof. Dr. Nilüfer Kuruyazıcı'nın yönettiği “Filolojilerin Sözlü Tarihi” başlıklı ikinci oturumda, Prof. Dr. Nuran Kutlu ve Prof. Dr. Tahsin Yücel gibi İstanbul Üniversitesi Fransız Dili ve Edebiyatı emekli öğretim üyelerinin yanı sıra, Prof. Dr. Yüksel Özoğuz ve Prof. Dr. Osman Senemoğlu gibi isimler de söz aldı.

Almanca olarak gerçekleşen üçüncü oturumda, California Berkeley Üniversitesi öğretim üyesi Hinrich C. Seeba Batı Filolojilerinin kurucusu Erich Auerbach'ın önemli eseri *Mimesis* üzerine, Köln Üniversitesi emekli öğretim üyesi Norbert Mecklenburg ise “filoloji” kavramı üzerine birer bildiri sundular.

Üçüncü oturumla beraber tamamlanan ilk günün akşamı ise İ.Ü. Fransız Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalı Başkanı Prof. Dr. Nedret Öztokat, Fransız dilinin ve kültürünün yayılması konusunda gösterdiği çalışmalardan ötürü Devlet Nişanı ile onurlandırıldı. Fransa Hükümeti adına İstanbul Fransa Başkonsolosu Christine Moro tarafından verilen nişan için Fransız Sarayı'nda bir tören düzenlendi.

Kongrenin ikinci günü Fransızca olarak gerçekleşen dördüncü oturumla başladı ve oturumda yine iki yabancı konuşmacı söz aldı. Fransa'daki Ulusal Bilimsel Araştırmalar Merkezi'nden (CNRS) Prof. Dr. Michel Espagne, Erich Auerbach ve eseri *Mimesis* hakkında sunduğu bildiride, Auerbach'ın yazdığı eserin getirdiği yeniliklere ve yazıldığı dönem (1946) göz önüne alındığında ne kadar devrimsel bir yapıt olduğuna dikkat çekti. Verona Üniversitesi öğretim üyesi Prof. Dr. Anna-Maria Babbi ise “Auerbach'ın Ortaçağ'ı” başlıklı bildirisinde, Auerbach'ın Ortaçağ metinlerine yaklaşımını ortaya koyarak, Auerbach'ın Avrupa kültürünün oluşumu konusundaki düşüncelerini açıklar.

İ. Ü. Fransız Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalı Başkanı Prof. Dr. Nedret Öztokat'ın yönetiminde gerçekleşen “Fransız Filolojilerinin Bugünü ve Yarını” başlıklı beşinci oturumda Hacettepe Üniversitesi öğretim üyesi Prof. Dr. Tuğrul İnal, Filolojilerin dünü ve bugünü üzerine yaptığı konuşmada istatistikî verilerle desteklenen karanlık bir tablo çizdi, ancak bu konumdan kurtulma yolları üzerine öneriler getirdi. Sonraki konuşmacı ise yine Hacettepe Üniversitesi'nden öğretim üyesi Prof. Dr. Ayşe Kıran “Fransız Dili ve Edebiyatı Bilim Dalları ve Diğer Fransızca Birimleri” başlıklı sunumunda Türkiye'nin

çeşitli şehirlerinde bulunan Fransız Dili ve Edebiyatı bölüm/anabilim dallarından örnekler vererek bir panorama çizdi. Son konuşmacı, Fransa Büyükelçiliği Eğitim Birliği Ateşesi Jean-Marie Puget idi. Puget konuşmasında, büyükelçiliklerle Fransızca temelli üniversite eğitim birimlerinin ortak çalışmaları konusunda alınacak tutum üzerine fikirlerini dile getirdi.

İstanbul Üniversitesi Rektörlük Binasında yapılan son oturum Alman Dili ve Edebiyatı üzerine yoğunlaştı: "Alman Filolojilerinin Bugünü ve Yarını". İ.Ü. Alman Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalı Başkanı Prof. Dr. Şeyda Ozil'in yönettiği oturumda Prof. Dr. Gürsel Aytaç (Ankara Üniversitesi), Prof. Dr. Kasım Eğit (Ege Üniversitesi), Prof. Dr. Yılmaz Özbek (Atatürk Üniversitesi), Prof. Dr. Süleyman Yıldız (Hacettepe Üniversitesi) ve Prof. Dr. Acar Sevim (Marmara Üniversitesi) gibi Türkiye'nin çeşitli üniversitelerinden gelen öğretim üyelerinin bildiri ve sunumları yer aldı.

Fransız Anadolu Araştırmaları Enstitüsü'nde yapılan oturum ise ünlü isimlerin katıldığı bir sohbet havasında geçti ve karşılıklı paylaşılan güzel anılara sahne oldu. Konuşmacılar Tahsin Yücel, Cevat Çapan ve Doğan Hızlan gibi renkli isimlerden oluştuğu için son derece hoş bir atmosferde geçen panelin sonunda verilen geniş katılımı Kokteylin ardından Batı Filolojilerinin 75. Yıldönümü Kongresi sona erdi.